



Aschau is „ASchau“®

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

# GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 465

August 2023

## „Rock unterm Schloss“

Unter dem Motto „Rock unterm Schloss“ findet am Samstag, 12. August, ein Open Air Festival vom Allerfeinsten im Aschauer Kurpark statt. Im Rahmen des Aschauer Ferienprogramms und passend zum diesjährigen touristischen Jahresmotto „Zamhocka“ startet ab 15 Uhr im Aschauer Kurpark das abwechslungsreiche Musikfestival für die ganze Familie. Zum ersten Mal sorgen verschiedene Bands aus der Region mit unterschiedlichen Musikrichtungen von Blues bis Rock für Stimmung im Kurpark und laden zum Mitsingen, Tanzen und Feiern ein.

Mit dabei sind: Vodoohounds - 50ies and 60ies Hot & Smokin' Electric Blues aus Rosenheim mit Groovegarantie / Colour Line – ehrlicher Rock wie er aus den Fingern kommt, getreu dem Motto „Must be the Music“ / Rayderman – alles von chilligem Sound bis zu gepfefferten Solos / John Nephrey – liefert mit Synthopie Rock klassische Gitarrenklänge mit Elementen der elektronischen Musik / Lowbudget Band – Power Rock live! Als weiterer Rahmenpunkt werden sich einige Betriebe wie z. B. der Chiemgauer Hochseilgarten präsentieren. Initiiert wird das Festival von Hans Harrer, der sich fürs Bankerldorf® Aschau und diese Veranstaltung mit Herzblut engagiert. Auch für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt.



mit „Blasmusik trifft Trachtler“, ein Kurkonzert der Musikkapelle Aschau mit dem Auftritt der Trachtler eines Aschauer Trachtenvereins, Getränke gibt es vor Ort, Eintritt frei, weiterer Termin am 17. Aug. Am 5. Aug., um 19 Uhr, kann man Joe Valentin & Joerg Müller bei einem Konzert der Kulturbühne Aschau im Kurpark lauschen, eine bunte Auswahl an Liedern von beispielsweise Adele, Edith Piaf, Stevie Wonder, Pavarotti, Beatles erwartet sie. Für Snacks und Getränke ist gesorgt, Eintritt 15 €. Weiter geht's mit dem Dorffest des Trachtenvereins GTEV Edelweiß im Zeitraum vom 8. – 11. Aug., je nach Wetterlage. Ab 17:30 Uhr startet das Fest im Aschauer Kurpark mit der Aschauer DorfmuSi und Auftritten der Goaßlschnalzer, der Kinder- und Jugendgruppe und den Alphornbläsern. Den genauen Termin und weitere Infos finden sie unter [www.aschau.de](http://www.aschau.de). Schau's vorbei!

Auf eine ganz besondere Zamhocka-Tour entführt sie am 24. Aug., um 18 Uhr, Petra Knickenberg. „Redn mit de Leut“, inspirierende Begegnungen mit anderen Menschen, Brücken bauen zwischen Vergangenheit und Gegenwart, zwischen Geist, Seele und Körper und vor allem von Mensch zu Mensch. Treffpunkt neben Haus des Gastes im Kurpark, Dauer ca. 1,5 Std., Preis 10 €, keine Anmeldung nötig. Außerdem finden viele weitere „Zamhocka“-Veranstaltungen und Ferienprogramm-Termine ebenfalls im August im Kurpark statt, weitere Infos hierzu finden sie in unserem „Zamhocka“ Falblatt, erhältlich kostenfrei in den Tourist Infos Aschau & Sachrang sowie unter

Der Sommermonat August hat aber noch viel mehr zu bieten. Schon am 3. Aug., um 19:30 Uhr, geht es los

[www.aschau.de/veranstaltungskalender](http://www.aschau.de/veranstaltungskalender).

### Donnerstag, 31.08.

19:00 Uhr Bieranstich mit den „Priener Buam“  
Festredner: Hubert Aiwanger  
bayer. Wirtschaftsminister

### Freitag, 01.09.

19:30 Uhr Bier- und Weinfest  
Boarisch auf'spuid und tanzt

### Samstag, 02.09.

10:00 Uhr  
Großes Preisschafkopfen  
19:30 Uhr  
Gemeinsamer Heimatabend  
STARTGELD € 12,-



### Sonntag, 03.09.

10:30 Uhr Marktsonntag,  
Frühschoppen, Mittagstisch,  
Nachmittagsunterhaltung

### Montag, 04.09.

17:00 Uhr Tag der Betriebe,  
Vereine und Gäste  
Traditionelles Kesselfleisch-  
und Giggerlessen, mit den  
Aschauer Dorfmusikanten

Auf Ihren Besuch freut sich  
Ihre Festwirtsfamilie  
Heinrichsberger mit Team

## DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Gäste,

endlich dürfen auch die bayerischen Schulkinder in die Sommerferien starten. Es gibt Gott sei Dank viele Möglichkeiten, sich draußen zu bewegen und seine Freizeit abseits von den Bildschirmen zu gestalten. So wünsche ich allen schöne Sommerferien und gutes Kraftschöpfen, zum Beispiel beim Sporteln in unserer schönen Natur. Bewegung an der frischen Luft senkt unser Stress-Level und fördert unser Wohlbefinden, stärkt Körper und Geist. Danke an alle ehrenamtlich Engagierten, die sich die Sportförderung – gerade im Kinder- und Jugendbereich - zur Aufgabe gemacht haben!

In der diesjährigen Jahreshauptversammlung des WSV Aschau wurde eindrucksvoll dargestellt, welch großes Spektrum in den verschiedenen Sparten angeboten und durch die über 1.000 Mitglieder rege angenommen wird. Neben den Abteilungen Ju-Jitsu, Tischtennis, Gymnastik, Nordisch, Eishockey und Stockschißen erfährt die Abteilung Fußball gerade einen regelrechten Boom. Nicht zuletzt dürfte dies an der erfolgreichen Herrenmannschaft liegen, die mit einer herausragenden Mannschaftsleistung den Aufstieg in die Kreisklasse geschafft hat. Herzlichen Glückwunsch hierzu nochmals seitens der Gemeinde – Ihr schafft eine gute sportliche Atmosphäre, in der jeder seine individuellen Ziele, einzeln und in der Mannschaft, erreichen kann. Ein gutes Vorbild für unsere Kinder und Jugendlichen!

Wie durch den WSV Aschau im letzten Gemeindeblatt dargestellt, fallen aktuell einige Instandsetzungs- und Verbesserungsmaßnahmen an den verschiedenen Sportanlagen an. Die Sanierungsarbeiten am Sportplatz Schützenstraße, welcher auch für Breiten-, Ausdauer- sowie Schulsport genutzt wird, befinden sich in der abschließenden Phase. Die Wiederinbetriebnahme der „Prialtal-Arena“ kann voraussichtlich im Frühjahr 2024 erfolgen. Die Anlage entspricht dann wieder den heutigen Anforderungen an eine attraktive Sportstätte und erlaubt Sporterlebnisse, die Jung und Alt begeistern. Als

SOMMERFEST  
& 1-JÄHRIGES LI  
MA

**SAFE THE DATE!**  
**Samstag, 19. August,**  
**ab 16 Uhr**

**EUCH ERWARTEN**  
**BAR PARTY SUMMERDRINKS FOOD**  
**MUSIK STIMMUNG TANZ**

Schirmherr des Sponsoren-Aufrufes „Platzpate“ bitte ich Sie aufrichtig um Unterstützung dieser tollen Aktion, welche zu 100 % in die Sport- und Jugendförderung und damit in unsere gute Dorfgemeinschaft sowie in ein gesundes Miteinander fließt. Werden Sie Platzpate und sprechen Sie auch mögliche Sport-Förderer aus Ihrem Bekanntenkreis an. Ausführliche Informationen hierzu finden Sie unter [www.wsv-aschau.de](http://www.wsv-aschau.de). Vielen Dank bereits vorab allen großzügigen Sponsoren!

Ihnen allen wünsche ich weiterhin einen schönen Sommer.

Herzliche Grüße

Simon Frank

1. Bürgermeister der Gemeinde Aschau



## AUS DEM RATHAUS

### Prialtal-Wärme

Die Gemeinde Aschau informiert auf ihrer Webseite unter [www.gemeinde-aschau.de/unsere-gemeinde/projekte-und-vorhaben/prialtal-waerme](http://www.gemeinde-aschau.de/unsere-gemeinde/projekte-und-vorhaben/prialtal-waerme) über die aktuellen Entwicklungen zum Thema Nahwärmeversorgung. Ihr Ansprechpartner ist Stefan Aberger: T +49 8052 95109-18, [nahwaerme@gemeinde-aschau.de](mailto:nahwaerme@gemeinde-aschau.de)

### Second-Hand für jedermann

„Miteinander und Füreinander“ ist die Devise des nun offiziell eröffneten „Kleiderstüberl Aschau“ (Bahnhofstr. 25), das hervorging aus der ehemaligen Kleiderkammer im Bahnhofgebäude, jedoch mit dem etwas anderen Konzept eines

**Gemeinde Aschau i.Chiemgau**  

Die Gemeinde Aschau i.Chiemgau sucht zum **1. September 2023**  
**eine Reinigungskraft (m/w/d) in Teilzeit (20 Std. wöchentlich)**  
für die Reinigung der gemeindlichen Einrichtungen.

**Ihre Aufgaben:**

- Unterstützung und Verstärkung unseres Reinigungsteams
- Engagierte Mitarbeit in unserem Team

**Wir bieten Ihnen:**

- eine unbefristete Anstellung
- eine Vergütung nach dem TVöD mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes
- eine Jahressonderzahlung, Leistungsprämie und betriebliche Altersvorsorge
- Gleitzeit
- eine selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team

**Sie bringen mit:**

- Engagement
- Zuverlässigkeit und Freude an der Tätigkeit
- Ordnungsbewusstsein
- Flexibilität

Die Gemeinde Aschau i.Chiemgau fördert die berufliche Gleichstellung aller Geschlechter. Sie verfolgt eine Politik der Chancengleichheit für Menschen mit Behinderung; diese werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens **15.8.2023** an die

**Gemeindeverwaltung Aschau i.Chiemgau**  
**Personalverwaltung – Frau Stöger**  
**Kampfenwandstr. 36**  
**83229 Aschau i.Chiemgau** oder an [personalamt@gemeinde-aschau.de](mailto:personalamt@gemeinde-aschau.de)

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:  
Rathaus – Frau Krom, Tel. +49 8052 95109-31

„Second-Hand Ladens“. Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen arbeiten mit viel Freude und Enthusiasmus an diesem Projekt: Gemeindeglieder spenden gut erhaltene Kleidung, die von jedem Bürger nach angemessener Spende erworben werden kann. Der Gesamterlös wird zu 100% dem Sozialfond der Gemeinde Aschau gutgeschrieben und kommt somit Einwohnern von Aschau und Sachrang zugute, die unverschuldet in finanzielle Not geraten sind. Damit schließt sich der Kreis des Anspruchs der Nachhaltigkeit, dem Leitmotiv der Ehrenamtlichen. Das gesamte Team freut sich auf Ihren Besuch im Kleiderstüber! Öffnungszeiten: Mo/Mi 16-19 Uhr, 1. Samstag im Monat 10-12 Uhr und zusätzlich im August freitags von 16-19 Uhr.

Corina Schaible

## Gedenkmesse für die Gefallenen des Chiemgaus

Für Sonntag, 27. August, laden die Gemeinden Breitbrunn und Gstadt zu einer Messe an der Kapelle „Maria, Königin des Friedens“ auf der Steinlingalm zum Gedenken der Gefallenen des Chiemgaus ein. Die Messfeier beginnt um 10.30 Uhr. Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen. Bis 9 Uhr gibt es an diesem Tag ermäßigte Fahrpreise bei der Kampenwandbahn.

E. Linhuber

## Beratung zu Rentenangelegenheiten im Rathaus

Unser Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herr Kokott, ist am Donnerstag, 10. August, und am Montag, 11. September, nach vorheriger Terminvereinbarung für Sie da. Um einen Termin zu vereinbaren, rufen Sie bitte im Einwohnermeldeamt 08052/95109-10 oder -11 an.

Corinna Krempf

## Ferienprogramm 2023

Die Sommerferien sind gestartet und auch die ersten Veranstaltungen des diesjährigen Ferienprogramms haben bereits stattgefunden. Bitte beachten Sie, dass eine Anmeldung bis 2 Tage vor der jeweiligen Aktion möglich ist. Außerdem können Plätze von ausgebuchten Veranstaltungen durch Stornierungen wieder frei werden. Also am besten regelmäßig unter <https://unser-ferienprogramm.de/gemeinde-aschau.de> in die Programmliste schauen. Das Rathaus wünscht weiterhin noch schöne Ferien und viel Spaß beim Ferienprogramm!

Birgit Reim



KORNELIA WINKLER  
- ÄSTHETIK LOUNGE -  
Spezialistin für Anti-Aging Behandlungen

Bahnhofstraße 17a  
83229 Aschau im Chiemgau 0171 5335192

## Bergsteigerdorf Sachrang Aktiver Arbeitskreis

Das Zamhocka und Miteinander der Sachranger und ihrer Freunde standen beim Sommerfest in Sachrang im Mittelpunkt. Man traf sich bei herrlichem Sommerwetter vor dem Dorfladen zum Kaffeetrinken, Grillen und Ratschen. Till Gottbrath, Sprecher des Arbeitskreises, informierte über dessen Aktivitäten und Ziele. In persönlichen Gesprächen wurde eifrig diskutiert, wie das urtümliche Dorf auch in Zukunft für Anwohner lebenswert und besucherattraktiv sein kann. Aktuell beschäftigt sich der Arbeitskreis u. a. mit Themen wie dem Sachranger Hof, dem G5-Mast, einer Vortragsserie im Winter, dem Parkplatz Geigelstein und einer Lösung für die öffentlichen Toiletten sowie einem Freundschaftsweg zwischen Schleching und Sachrang.

Clemens Hoffmann

Redaktions- und Anzeigenschluss für die  
SEPTEMBER-Ausgabe des Gemeindeblattes  
ist der **DIENSTAG, 15. AUGUST 2023.**



Spüren Sie gewisse  
Parallelen zu Ihrem  
Zuhause?

Bei Wunsch  
zu Veränderungen  
kontaktieren Sie  
08052 / 2422

**fischer**  
Malerbetrieb  
Farbengeschäft KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 • Aschau i. Ch. • Tel 08052/2422  
[www.malerfischeraschau.de](http://www.malerfischeraschau.de)

## Bürger Info 60 +

Auf der letzten Arbeitssitzung des Seniorenbeirates haben sich Herr Peter Koll, Herr Norbert Barby, Herr Wolf Schulz und Frau Irmfried Wimmer bereiterklärt, im Seniorenbeirat und dem Aschauer Helferkreis (AHK) mitzuhelfen. Wir bedanken uns jetzt schon. Wenn Sie auch mithelfen wollen rufen Sie mich an: 08052/909873, Mobil 0172/7125444 oder philipp\_ramming@web.de. Wegen der Sommerferien ist unser RepairCafe erst wieder am 9. September geöffnet. Am 19. Sept., um 14 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses ein Vortrag von Herrn Dominik Röber (Kripo Ro) „Trickbetrug-Enkelbetrug“ statt. (Bitte Termin vormerken).

*Philipp Ramming*

## TOURIST INFO

### Zamhocka

**ZAMHOCKA**  
10 Jahre Bankerdorf® Aschau i.Ch. 2023



Der „Almdoktor“ Lorenz Scheck (1859 – 1942): Max Ziegmann schreibt in der Aschauer Chronik von 1964 anschaulich über den „Almdoktor“ Lorenz Scheck, Bauer zu Hub. In seiner Jugend erlernte er das Metzgerhandwerk beim „Hillibrand zu Hohenaschau“ (heute Gasthaus Baumbach), und da er ein wissbegieriger und talentierter Bursche war, brachten ihn besonders die Notschlachtungen auf den Gedanken, auch die Erkrankungen des Viehes,

deren Ursachen und Heilungen kennenzulernen. Seine durch Beobachtungen und Gespräche mit Tierärzten und Landwirten gesammelten Erfahrungen brachten es bald soweit, dass er gerne geholt wurde, wenn auf der Alm ein Tier erkrankte. Das brachte ihm schließlich auch den Titel „Almdoktor“ ein. Der Zufall wollte es, dass ihm aus der Schlossbibliothek ein Buch in die Hände fiel, aus dem er viel von der Heilkraft der Pflanzen erfuhr. Sein Name wurde im weiten Umkreis bekannt. Sogar der Tierarzt von Frasdorf und der Bezirksarzt von Rosenheim stellten ihm das beste Zeugnis aus. 1919 wurde er deshalb zum Almenrat ernannt, und dieses Amt bekleidete er bis 1934. An die 250 Stück Vieh soll er geheilt haben.

## KACHELOFENBAU

### KLAMPFLEITNER

Hafner von Haindorf

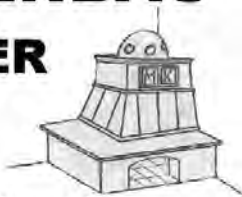
Seit 1477

E-Mail: [Hafner-von-Haindorf@gmx.de](mailto:Hafner-von-Haindorf@gmx.de)

Web: [www.kachelofenchiemgau.de](http://www.kachelofenchiemgau.de)

Bernauer Str. 23 – 83229 Aschau/Chiemgau

Tel./Fax: 08052/2393



Aber auch den Menschen stand er mit seinen Rezepturen beratend zur Seite. Seine Aufzeichnungen und Rezepte hatte er beizeiten an seine Nachkommen weitergegeben. Lorenz Scheck starb 83jährig an Altersschwäche im damaligen von Niederbronner Schwestern von 1938 – 1952 geführten Altersheim Hohenaschau (heute Würzburger Haus an der Kampenwandstraße 45). Für die damalige Zeit erreichte er ein hohes Alter. Lag es vielleicht an seiner guten Medizin?

*Ilse Goßner*

## Weiterbildungserfolg in der Tourist Info



Sehr gute Nachricht aus der Tourist Info Aschau: Die Mitarbeiterin Verena Weinhammer hat ihre Zusatz-Ausbildung zur „Bachelor Professional (CCI) for Tourism – Geprüfte Tourismusfachwirtin“ an der Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern erfolgreich abgeschlossen. Schwerpunkte der berufsbegleitenden Weiterbildung waren Tourismus Management, Marketing, Unternehmensführung, Recht und Steuern, Rechnungswesen sowie Volks- und Betriebswirtschaft. Die Prüfung zum Tourismus Fachwirt ist eine anspruchsvolle Prüfung, die ein umfassendes Wissen und Fähigkeiten in verschiedenen Bereichen des Tourismusmanagements erfordert. Verständlich, dass dieser besondere Ausbildungserfolg für die junge „Fachfrau im Tourismus“ vom Ersten Bürgermeister Simon Frank (links) herzlich beglückwünscht wurde. Lob und Anerkennung erhielt Verena Weinhammer auch vom Leiter der Tourist Info Herbert Reiter (rechts) für ihr zusätzliches Engagement, das ganz im Sinne einer guten Tourismusarbeit zum Wohle der heimischen Anbieter und der kommenden Gäste steht.

## „HEIMATPREIS Bayern“ für Chiemgauer Mund-ART-Weg

Ein Gemeinschaftsprojekt führte zum Erfolg: Für den „Chiemgauer Mund-ART Weg“ überreichte der Bayerische Finanz- und Heimatminister Albert Füracker beim Festakt in der Residenz München den „Bayerischen Heimatpreis 2023“. Für die Franziska-Hager-Mittelschule Prien und für uns, das Team der Tourist Info Aschau als Initiatoren des Projektes, ist diese Auszeichnung zum Staatspreis eine große Freude und Zeichen der Wertschätzung zugleich. An diesem sind die Gemeinden Aschau i. Chiemgau, Bernau a. Chiemsee, Breitbrunn, Eggstätt, Gstadt, Prien a. Chiemsee sowie Rimsting beteiligt. Von Aschauer Seite waren beim offiziellen Festakt Erster Bürgermeister Simon Frank und Tourismuschef Herbert Reiter vertreten.

## Hocker gesucht - Aschauer Hocker Wettbewerb

Auf Initiative der InkAS Innovationsgruppe Natur und Tourismus“ und der Tourist Info Aschau findet noch bis 29. Sep-

tember 2023 der erste Aschauer Hocker Wettbewerb statt. Gesucht werden fantasievolle, künstlerische oder lustige Hocker – der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Einzige Bedingung: Der Hocker hat eine Sitzhöhe von mindestens 40 cm und ist zum „Zamhocka“ geeignet. Eingeladen sind alle Aschauerinnen und Aschauer, Gäste, Kinder, Vereine, Handwerker, Heimwerker. Der Wettbewerb ist offen für alle! So funktioniert es: Den Hocker bei der Tourist Info Aschau abgeben. Die eingereichten Werke werden im Schaufenster des ehemaligen Schreibwarengeschäftes Pfingstl ausgestellt. Bis Ende Oktober können die gezeigten Hocker von Besuchern bewertet werden. Die Prämierung mit Preisverleihung ist dann am 14. November vor der Gemeinderatsitzung. Mitmachen lohnt sich, es winken attraktive Preise: 1. Preis: 500 Euro in bar, 2. Preis: Übernachtungsgutschein für 2 Personen - Freitag bis Sonntag im Schloss Hohenaschau, 3. Preis: Hocker „Strammer Max“ von Moormann Möbel, 4. Preis: Frühstück für 4 Personen in der Residenz Aschau, 5. Preis: 4 Brotzeitmesser mit Brettl und Brotzeit und verschiedene weitere Preise. Wer mag, kann seinen Hocker zum Verkauf anbieten. Der Erlös kommt einem wohltätigen Zweck zugute!  
 Weitere Infos unter [www.aschau.de/hockerwettbewerb](http://www.aschau.de/hockerwettbewerb)

## Zamhocka

Zum touristischen Jahresmotto 2023 „Zamhocka“ gibt es auch im August eine Vielzahl an Angeboten und besonderen Veranstaltungen. Alle Termine und Infos gibt es zusammengefasst im kostenlosen Sonder-Faltblatt. Dieses ist in den Tourist Infos Aschau i.Chiemgau und Sachrang erhältlich. Weitere Infos auch unter [www.aschau.de/zamhocka](http://www.aschau.de/zamhocka)

## Beteiligungsmöglichkeit 2. Aschauer Adventsmarkt

Auch wenn wir derzeit mitten im Sommer sind laufen bereits jetzt die Vorbereitungen in Richtung Jahresende, auf die staa-de Zeit. Wie im letzten Jahr soll es wieder einen besinnlichen „2. Aschauer Adventsmarkt“ mit vielfältigen Ständen und musikalischer Unterma-lung im Kurpark geben. Am 2. Advents-wochenende, Samstag, 09. und Sonntag, 10. Dezember 2023 wird der Markt stattfinden. Wer sich als Aussteller, Verein, oder mit einer musikalischen Darbietung, einem Kinderpro-gramm usw. am Rahmenprogramm beteiligen möchte, mel-det sich bitte bis Montag, 28. August bei der Tourist Info, Tel. 08052/90490 bzw. unter [info@aschau.de](mailto:info@aschau.de)

## Bankersingen

Gabi Reiserer, Aschauer Musiklehrerin, wird in Begleitung von Hans Wiesholzer mit allen Singfreudigen am Sonntag, 20. August, Lieder aus dem Alpenland anstimmen. Auf der rund einstün-digen musikalischen Reise an der Prien wird von Bankerl zu Bank-erl gewandert, fröhlich gesungen und musiziert. Kostenlos, keine Anmeldung. Treffpunkt ist um 19 Uhr an der Tourist Info Aschau.

## Kurkonzerte August 2023

Im August gibt es folgende Sommerkonzert-Termine: Donnerst- tag, 03., 17. und 24.08., jeweils um 19:30 Uhr – Kurpark – Musikkapelle Aschau. Schauen Sie vorbei und lauschen den Klängen der Aschauer Musikkapelle und schauen jeweils ei- nem unserer drei örtlichen Trachtenvereinen zu.

**Angermann**  
 EIGENE SCHLACHTUNG  
 METZGEREI ↻ SB-RESTAURANT

Richard Angermann · Metzgerei Angermann GmbH · Schulstraße 2 · 83229 Aschau im Chiemgau  
 Telefon +49 (0)8052 2455 · [www.metzgerei-angermann.de](http://www.metzgerei-angermann.de)

HAUSEGEMACHTE WURSTWAREN \* INTERNATIONAL PRÄMIERT \* FISCH \* KÄSE \* FEINKOST \* PLATTENSERVICE

**Sie legen Wert auf Qualität? – Wir haben sie !**



Unsere beliebten Grillspezialitäten von Rind – Schwein – Lamm – Geflügel – vegetarisch.

- **NEU: Hausgemachter Grillkäse, mediterran und pikant**
- **Große Bratwurst-Auswahl**
- **Dry aged Steak vom Feinsten**
- **Jetzt ist Matjeszeit**

**Probieren Sie auch unsere hausgemachten Aufstriche!**

**Frisch aus dem Rauch: saftiges, sehr mageres Kaiserfleisch**

## Sagenhafte – Sonderführung auf Schloss Hohenaschau

„Sagenhafter!“-Rundgang durch Schloss Hohenaschau am Dienstag, 1. August. Dauer ca. 1,5 Stunden. Keine Anmeldung. Treffpunkt ist um 17 Uhr am Eingangstor zum Schloss Hohenaschau. Weitere Infos gibt es in der Tourist Info Aschau, Tel. 08052/90490.

H. Reiter

gen wach. Sie erzählten aus ihrem eigenen Leben und waren sehr an der Geschichte des Hofes interessiert. Anschließend besuchten wir Rosemaries Hofladen und probierten viele verschiedene selbstgemachte Schafskäsesorten. Bevor wir unsere Heimreise antraten, wurden wir noch mit einem Eis verwöhnt. An dieser Stelle möchten wir uns nochmals sehr herzlich bei Rosemarie für ihre Gastfreundschaft bedanken.

Das Team des Seniorenheim Priental

## AUS DEM SENIORENHEIM



Am Freitagnachmittag, dem 7. Juli, fuhren wir im Rahmen unserer 14-tägigen Ausflüge nach Durchholzen am Walchsee. Ein schattiges und angenehmes Plätzchen fanden wir am Huberschmiedhof bei Rosemarie, die uns mit köstlichem „Kaiserwasser“ begrüßte. Nach einer kleinen Hofführung, bei der wir die Hühner füttern durften, uns die Hofkatze schnurrend um die Beine lief und den Blumen- und Kräutergarten bewunderten, servierte uns Rosemarie einen Joghurtcreme-Kuchen und Kaffee. Bei vielen unserer Bewohner\*innen wurden Erinnerun-

## AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

### Kinderhort Villa Kunterbunt

Unser Schlussausflug hat uns in diesem Jahr wieder nach Oberreith in den Wild- und Spielpark geführt. Gemeinsam hatten wir einen tollen Nachmittag. Ein herzliches Dankeschön geht an unseren Elternbeirat, der dafür die Buskosten übernommen und noch für alle ein Eis spendiert hat. Beim „Kuchenfest“ haben wir uns von den „großen“ Kindern und unserer „Bufdine“ verabschiedet. Für die vielen gespendeten Bastelmaterialien, die wir gut verwenden können, bedanken wir uns bei Helmut Pflingstl. Wir wünschen allen Kindern und Eltern erholsame Sommertage und bedanken uns bei Allen, die uns in diesem Hortjahr unterstützt und geholfen haben. Vom 12. Aug. - 3. Sept. machen wir Sommerpause.

Team Kinderhort

## GARTENGESTALTUNG

schnell - preiswert - fachgerecht

Wir übernehmen alle anfallenden Arbeiten im Außenbereich, wie auch die komplette Planung und Anlage von Gärten und Außenanlagen sowie deren Pflege und Instandhaltung.

-Pflasterbau      -Heckenschnitt

-Natursteinmauern      -Gartenpflege

Stufenanlagen      -Zäune

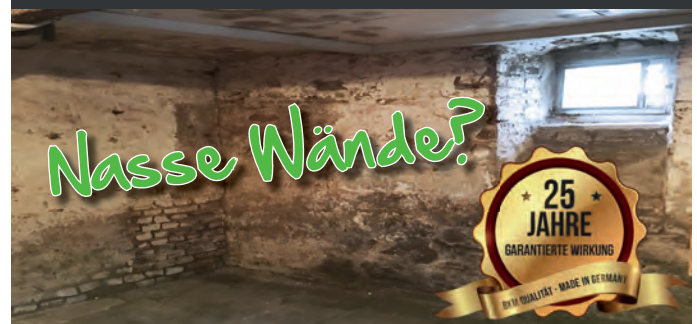
Gerne stehe ich Ihnen für ein kostenloses Beratungsgespräch zur Verfügung!

Corbinian Bielmeier

0151-18716851 corbis.gaerten@gmx.de

## FEUCHE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?  
SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM.MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! 0 80 52 / 95 77 55 1

**BKM.MANNESMANN**  
ABDICHTUNGSSYSTEME

...garantiert trockene Wände



www.bkm-chiemgau.de  
info@bkm-chiemgau.de



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH  
Regionalbüro Chiemgau  
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau



## Kindertagesstätte Spatzennest



Herzlichen Dank für die tollen und informativen Tage bei Monika und Maria auf dem „Lederer Hof“ bei Fam. Schmid.

*Das Team vom Spatzennest*

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau

## Kindergarten St. Michael Sachrang

Nach diesem Kindergartenjahr sagen wir DANKE für die Unterstützung, das Herzblut und die Wertschätzung rund um den Kindergarten, die wir erfahren durften. Dieser Dank richtet sich herzlich an: Familie Bacher, Herrn Vordermayer, den Kindergarten Erhaltungsverein, den Kindergarten Förderverein, den Elternbeirat, Pfarrer Overmeyer, Frau Kleber und die Gemeinde Aschau mit dem immer freundlichen Bauhof. So verabschieden wir uns in die Ferienzeit und gehen positiv in den Neubeginn im Herbst.

*Das Kindergarten-Team*

## Kindergarten St. Marien

In den letzten geöffneten Augustwochen beschließen wir das Kiga-Jahr und es ist für mich Zeit DANKE zu sagen, bei allen, die unseren KIGA unterstützen – wie Elternbeirat und Förderverein, allen ehrenamtlichen und sonstigen Helfern, unseren Kiga-Eltern – sowie für die gute Zusammenarbeit mit der Grundschule und der heilpädagogischen Praxis, unserem Singpaten Rupert, dem nachbarlichen Kiga Spatzennest und unseren fünf Kita's im Verbund für das kooperative Miteinander. Danke der Gemeinde, die immer ein offenes Ohr für unsere Anliegen hat, Danke an unsere Verwaltungsleitung, Fr. Tewes, die uns mit Rat und Tat zur Seite steht. Mein letzter großer Dank gebührt meinen Mitarbeiterinnen, die ihren Beruf als „Berufung“ ausüben, engagiert und bei der jetzigen Personalknappheit weit über ihr Arbeitssoll einen hervorragenden Einsatz bringen und diesen bei den Kindern und in unsere Teamgemeinschaft leben. Sie und alle Erwähnten dürfen sich jetzt auf ihren wohlverdienten Sommer-Erholungsurlaub freuen und ich wünsche allen eine gute, erholsame Zeit.

*Silke Schäffer für das Kindergarten team*

## Gretl + Schorsch



**BETONTANKSTELLE**  
Fertig-Beton zum Selbstzapfen



## PREYSING-GRUNDSCHULE

Die letzten Wochen vor den Sommerferien waren für unsere Grundschul Kinder noch mit vielen verschiedenen Aktionen gefüllt: Alle Klassen durften die Solidarische Landwirtschaft (SoLaWi) von Florian Anner besuchen. Dort konnten die Kinder Pflänzchen setzen und selbst geerntete Radieschen mit Kräuterquark verkosten. Herzlichen Dank an Florian Anner und seine Frau Regina Mayer, die dieses Erlebnis möglich machten. Die beiden ersten Klassen waren zum gemeinsamen Spielen in der Kinderklinik eingeladen und hatten dort an verschiedenen Stationen großen Spaß. Auch sportlich war einiges geboten: Die Bundesjugendspiele fanden in Wettkampfform mit allen Klassen statt und auch eine Grundschulade mit ausgewählten Kindern aus den 1.- 4. Klassen weckte den sportlichen Ehrgeiz der Kinder. Zum Ende dieses Schuljahres mussten wir uns nun auch von unseren Viertklässlern verabschieden. Wir wünschen ihnen alles Gute an den weiterführenden Schulen!

*Susanne Singhartinger*

## AUS DER PFARRGEMEINDE

### Kath. Pfarrgemeinde Aschau

**Bürozeiten: während der Sommerferien: Mo., Mi. und Fr. von 8-10 Uhr.** Vom 28.08.-01.09.23 geschlossen, Tel. 08052-4428, Fax: 08052-5486

Fr. 04.08.23	19.30 Uhr Musik für die Seele
Fr. 11.08.23	19.30 Uhr Musik für die Seele
Di. 15.08.23	10.00 Uhr Festgottesdienst zu Maria Himmelfahrt mit Kräuterweihe
Fr. 18.08.23	19.30 Uhr Musik für die Seele
Fr. 25.08.23	19.30 Uhr Musik für die Seele

### Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

**Pfarrbüro:** Tel. 08057/909838 oder  
Pfarrbüro Aschau (08052/4428) zu den Öffnungszeiten

Do. 03.08.23	19.00 Uhr, Hl. Messe, Ölbergkapelle
Di. 15.08.23	08.30 Uhr, Festgottesdienst zu Maria Himmelfahrt mit Kräuterweihe
Do. 17.08.23	19.00 Uhr, Hl. Messe, Ölbergkapelle

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Aushang im Kirchen-Schaukasten bzw. unserer Homepage: [www.pv-oberes-oriental.de](http://www.pv-oberes-oriental.de)

*M. Pertl*

**GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER !**

MAßSCHUHE  
ORTH. SCHUHZURICHTUNG  
EINLAGEN  
SCHUHREPARATUR

**COS**  
Chiemgauer  
Orthopädie  
Schuhtechnik

Kampenwandstrasse 14  
83229 Aschau  
Telefon 08052 / 90 98 44

## Ev. Kirchengemeinde

**Sonntagsgottesdienst 6., 13., 20. und 27.8.**

09.00 Uhr, Heilandskirche Bernau

10.30 Uhr, Friedenskirche Aschau

Vorträge von Urlauberseelsorger

Pfarrer i.R. Dr. Ludwig Markert:

**Do., 10. 8.,** 19.30 Uhr, Gemeindehaus Bernau

Thema: Spiritualität im Alltag

**Do., 17. 8.,** 19.30 Uhr, Gemeindehaus Aschau

Thema: Zeugen des Glaubens

Telefon Pfarramt: 08051 962 789

Di/Do 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr

Pfarrerin Betina Heckner 08052-2424

Pfarrerin Julia Offermann 08053-2070 809

*Betina Heckner*

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### Der Gewerbeverein informiert

**Lehrlings-Förderpreis des Gewerbevereins!** Wer gerade seine Berufsausbildung in einem Aschauer Ausbildungsbetrieb mit einem sehr guten Ergebnis abgeschlossen hat oder bald abschließen kann, hat eine gute Chance auf den Förderpreis des Aschauer Gewerbevereins in Höhe von 500 EUR. Voraussetzung hierfür ist



Tradition.  
Herz.  
Erfahrung.

### Kindertrauer

Kinder reagieren anders auf einen Todesfall als Erwachsene. Sie müssen das Trauern erst erlernen. Ein wichtiger Faktor ist der offene Umgang und die Integration.

**08051 - 90 68 0**

Beilhackstraße 9 | 83209 Prien  
[www.hartl-bestattungen.de](http://www.hartl-bestattungen.de)

Prien | Rosenheim | Bad Aibling  
Raubling | Grassau | Bad Endorf

**GEORG  
HARTL®**  
BESTATTUNGEN GMBH

*...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!*



ein Notendurchschnitt von 1.xx im Abschlussjahrgang 2023 bis einschl. März 2024. Von allen Einsendern wird Die- oder Derjenige mit der besten Bewertung die Förderprämie in Höhe von 500 EUR erhalten. Bei Notengleichstand hat es auch schon mal zweimal die 500 EUR Prämie gegeben. Bewerbt Euch hierfür bitte per Mail an [malerfischeraschau@gmx.de](mailto:malerfischeraschau@gmx.de). In einer kleinen Feierstunde im Rahmen der Jahreshauptversammlung des Aschauer Gewerbevereins 2024 wird der Preis dann überreicht, sowie ein ausführlicher Artikel im Gemeindeblatt über die außergewöhnlichen Leistungen erscheinen. Wir freuen uns auf zahlreiche Zuschriften, und wer dies als Ansporn sieht, aber erst am Beginn der beruflichen Ausbildung steht, ziemlich sicher wird es die Förderprämie auch noch für die Abschlussjahrgänge 2024, 25, 26,... geben.

Andreas Fischer, GV Aschau

## Neumitglieder im Gewerbeverein

Tanja Hailer (re) vom GV begrüßt Neumitglied Nicole Barhainski von SEEHOLZ Wohnen. Die Aschauerin führt den Laden Seeholz Wohnen in Daxa/Frasdorf im Gebäude der Schreinerei SEEHOLZ Plan + Werk. Dort gibt es einzigartige



und stylische Artikel von namhaften Designern, welche das Zuhause schöner machen. Das Sortiment reicht von Geschirr über Besteck, Leuchten, Polstermöbel bis zu biologisch hergestellten Gewürzen sowie Gin und Geschenkartikeln. Die Öffnungszeiten sind Mi - Fr 14 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr und nach Vereinbarung. Weitere Infos unter [www.seeholz-wohnen.de](http://www.seeholz-wohnen.de)

**SEEHOLZ**  
Wohnen

**Ihr findet mich am 3. September 2023  
auf dem Aschauer Markt. Ich freue mich auf euch!**

**Mittwoch, Donnerstag und Freitag**  
14 - 18 Uhr  
**Samstag**  
10 - 14 Uhr  
**in Daxa 15 in Frasdorf.**  
[www.seeholz-wohnen.de](http://www.seeholz-wohnen.de)

## GRABMALE

BILDHAUERARBEITEN  
REINIGUNGEN  
RESTAURIERUNGEN



## SÖLLNER STEINMETZ

Weiher 1, 83229 Aschau,  
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79  
Email: [info@soellner-steinmetz.de](mailto:info@soellner-steinmetz.de)

## Elke Hotz, Roland Herzog

Ihre Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID** BESTATTUNGEN

Prien am Chiemsee . Schulstraße 11 . 08051 309070



Ebenso begrüßen Petra Deml (re) und Tanja Hailer vom GV Neumitglied Ufuk Cukadar von LIMA coffee meets wine. Seit einem Jahr führt Ufuk Cukadar das LIMA, und mittlerweile ist es schon zu einem kulinarischen Treffpunkt in Aschau geworden. Mit wechselnder Speisekarte, welche immer saisonal und regional abgestimmt ist, bietet das LIMA eine qualitativ hervorragende Küche. Die stilvoll gestalteten Räumlichkeiten sowie der schöne Aussenbereich laden ein, auch mal nur für ein schönes Glas Wein vorbeizukommen. Besondere Themenabende wie z.B. die „grill night“ runden das vielfältige kulinarische Angebot ab. Am 19.08. findet zum 1-jährigen das LIMA Sommerfest statt. Weitere Infos unter [www.lima-aschau.de](http://www.lima-aschau.de)

GV

## GTEV Edelweiß Nideraschau

Der Trachtenverein lädt herzlich zu unserem Dorffest im Kurpark ein. Der Termin wird zwischen dem 8. und 11. August sein. Wie gewohnt, wird der genaue Termin dann wieder witterungsabhängig über die Tagespresse bekannt gegeben. Beginn ist um 17:30 Uhr, mit Auftritten der Goalschnitzer, Alhornbläser und der Kinder- und Jugendgruppe, de Aschauer Dorfmusi spuit auf, Barbetrieb.

Maria Parzinger

## Trachtenverein D’Griabinga Hohenaschau



(v.l. Michael Stein, 2.Vorstand / Maria Theresia Steegmüller, Geschäftsführerin der Rosenheimer Privat-Brauerei „Flötzinger“ / Hans Sattlberger, Chef des Schankteams / Claus Reiter, 1.Vorstand / Herbert Reiter, 1.Kassier / Rudi Angermaier, Festleiter / Maria Angermaier, 1.Schriftführerin / Johannes Reiserer, 1. Vorplattler).

Als drittältester Trachtenverein Bayerns sowie ältester und mitgliederstärkster Verein des Chiemgau-Alpenverbandes, dürfen wir, „D’Griabinga“, unser 140jähriges Gründungsfest verbunden mit dem 86. Gautrachtenfest 2024 in Hohenaschau feiern. Die Vorbereitungen für dieses große Fest vom 25. Juli - 5. August 2024 laufen bereits seit langem auf Hochtouren. Den Bieranstich in einem Jahr: ‚mia kennans scho kam mehr erwarten‘, um gemeinsam mit allen Trachtlerinnen und Trachtlern sowie der gesamten Aschauer Bevölkerung zu feiern. Deshalb traf sich hierzu an der Festwiese, genau an dem Platz, wo im nächsten Jahr das große Festzelt mit Festbühne stehen wird, der gesamte Festausschuss und Vertreter der Brauerei, um im Schatten von Schloss Hohenaschau einen Vorgeschmack zu haben und dabei ein erstes Fassl anzuzapfen.

Mobiles Friseurhandwerk im Chiemgau

**NEU !!!**

**ANDREA JONEK**  
hairstylist

**0176 84336423**  
[www.andreajonek.de](http://www.andreajonek.de)



**Frühstück - Kaffee & Kuchen - Eisspezialitäten - Brotzeiten**

**... und auch im August**

**jeden Mittwoch ab 18 Uhr**

**bayrische Musik**

- bei jedem Wetter -

**Mia gfrein uns auf Eichan Besuch**

Höhenberg 3 - Aschau - Tel: 08052/90740



Vorankündigung: Vereinsausflug/Tagesausflug Sa., 14. Oktober: Innsbruck, Bergisel Schanze/Besichtigung Brenner Basistunnel. Weitere Infos hierzu sowie Abfrage der Anmeldung in der September-Ausgabe des Gemeindeblattes.

M. Angermaier

## Heimat- und Geschichtsverein

Unser Stammtisch ist in der Sommerpause, nächstes Treffen ist im September geplant! Am Samstag, den 5. August, findet unsere traditionelle Almwanderung mit Rupert Wörndl, diesmal auf den Laubenstein (von Aschau aus) statt. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Parkplatz Festhalle.

Thomas Bauer

## Aschauer Bürgerliste

Nach der von vielen heiß ersehnten Sommerpause im August werden wir im September wieder zusammenkommen. Natürlich können dabei interessante, kommunalpolitisch vielleicht auch brisante Themen zur Sprache kommen. Wir freuen uns in jedem Fall auf „Mit-Diskutierer“, Nach-Denker und Menschen, die sich gerne auf ein konstruktiv-kritisches, sicher auch informatives Gespräch mit anderen einlassen. Unser nächster Stammtisch steht also fest: Montag, 11. September, 19.30 Uhr, im Gasthof Brucker.

Susanne Anderl

## CSU Ortsverband Aschau Sachrang

Bei der Halbzeitbilanz im Cafe Pauli konnte der Ortsverband eindrucksvoll die Stärken der politischen Arbeit und seiner engagierten Mitglieder zeigen. Der Ortsvorsitzende Sven Herrmann betrachtete die drei „schweren Themen“ unseres Heimatortes: Allen voran den Gemeindehaushalt als Dreh- und Angelpunkt für die aktuelle und zukünftige Entwicklung unseres Ortes. Dazu kommt der teils desolate Zustand der Straßen. Ein entsprechendes Straßenmanagement kann hier Klarheit über nötige und finanzierbare Erneuerungs- oder Reparaturmaßnahmen schaffen. Ähnliches gilt für das Bahnhofsgebäude im Herzen Aschaus, für das ein Nutzungs- und Sanierungskonzept benötigt wird.

2. Bürgermeister Michael Andrelang (CSU) berichtete über die ereignisreichen vergangenen drei Jahre Gemeindegarbeit. Eine



Sven Herrmann (l.), Elmar Stegmeier

Fülle an Themen galt es zu bewältigen, wie beispielsweise die Errichtung und Baubeaufsichtigung der Priental-Halle zusammen mit den Architekten und dem Bauamt, die Planungen und Gespräche mit der MARO Wohnbaugenossenschaft für das Linner-Areal Sachrang, die Machbarkeitsstudie für ein Nahwärmenetz mit Heizzentrale für Aschau und Sachrang. Andrelang sieht das Nahwärmenetzwerk als große Chance, aber am Ende entscheiden die Bürgerinnen und Bürger, wie weitergeplant und ob es endgültig umgesetzt wird. Großes Lob erntete Andrelang für sein Engagement als Bauherrenvertreter der Gemeinde, und es wurde die gute respektvolle und immer wertschätzende Arbeit gemeinsam mit dem 1. Bürgermeister, der 3. Bürgermeisterin und dem Gemeinderat unterstrichen.

Der Bezirkstagslistenkandidat Elmar Stegmeier aus Aschau erläuterte, welche Überlegungen es in der Berliner Gesundheitspolitik für neue regionale Strukturen und Angebote gibt. Dazu gehören Gesundheitskioske, Primärversorgungsnetzwerke, Gesundheitsregionen und sog. Level 1i-Krankenhäuser (Gesundheitsversorgungsstärkungsgesetz und Krankenhausreform). Ähnlich einem Baukastensystem, sollen die Landkreise die neuen Angebote, je nach Bedarfslage, auswählen können. Die Idee dahinter, dass vorhandene Versorgungslücken geschlossen werden sollen sei richtig, so Stegmeier. Allerdings fehlen dafür kommunale Strukturen, Prozesse, die nötigen Fachkräfte und Geld. Stegmeier will eine Initiative gründen, damit den Gemeinden und deren Bürgerinnen und Bürgern bei diesem Thema eine Stimme gegeben wird. Die Bayerischen Bezirke sollen dabei Teil eines Lösungsansatzes sein.

Ihr CSU-Ortsvorstand

**GRÜNER GEHT'S NICHT**

... mit BlueTech, der neuesten Generation unserer Pelletsheizungen. So nutzen Sie saubere Wärme für Ihr Zuhause.

Ökologisch. Konsequenz. Heizen.

www.paradigma.de

Bis 20%\* Förderung nutzen!

\*Max. Fördersatz für Biomasse nur in Kombination mit Solarthermie und Heizungstausch-Bonus. Weitere Infos auf www.bafa.de.

**ANDREAS SCHMID**  
HAUSTECHNIK GmbH & Co. KG

Fleierlstr. 9a · 83224 Rottau  
Tel. 08641 - 5558  
info@schmid-ht.de  
www.schmid-ht.de

25 JAHRE  
GRÜNDUNG 1990

Meisterbetrieb für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

**Florian Stein** GmbH & Co. KG

Erneuerbare Energietechnik · Wärmepumpe · Pellets · Solar  
Holz-, Öl- & Gasfeuerung · Kundendienst · Notdienst

Weiherweg 4 · 83112 Frasdorf  
Telefon: 0 80 52 - 95 77 30  
E-Mail: f.stein@shk-stein.de · www.shk-stein.de

Wir suchen zur **sofortigen**, unbefristeten Anstellung  
eine/n **Anlagenmechaniker/in** oder  
**Kundendienstmonteur/in** für Sanitär Heizung und Klima

## Kulturbühne–Aschau

Konzert: \*ZOE&JOERG\* bringen den Kurgarten in Aschau zum Schwingen. Mit ihrer intensiven Stimme erreicht Zoe Valentin jede Faser ihrer ZuhörerInnen und begeistert mit einem vielseitigen Programm, welches sie mit Pianist Joerg Müller am 5. Aug., um 19 Uhr zum Besten geben wird. Reservierung und Infos unter: [www.kulturbuehne-aschau.de](http://www.kulturbuehne-aschau.de). Lesen mit und für Aschau: egal ob Kinderbuch, Roman, Biographie oder Gedicht. Bei der Veranstaltungsreihe Leselust lesen AschauerInnen füreinander aus ihren Lieblingsbüchern vor. Dazu gibt es Getränke und einen schönen Austausch untereinander in der Gemeinde - Bibliothek im Haus des Gastes. Jeden dritten Mittwoch im Monat um 19 Uhr. Unser August-Gast: Theresia Schelle.

Nora Bernitt

## Wir für alle Tiere

Infoveranstaltung am Dienstag, 8. August, 19 Uhr Gasthof Brucker. Top1: Aktuelles aus dem Tierschutz, Top2: Unsere Projekte für Kinder und Jugendliche, Top3: Der Wolf im Chiemgau. Weitere Informationen finden Sie unter [www.wirfueralletiere.com](http://www.wirfueralletiere.com) oder E-Mail: [uwe.siwek@web.de](mailto:uwe.siwek@web.de).

Uwe Siwek

Seit über 120 Jahren in Aschau

**Gärtnerei**  
**Rucker**

Gartenweg 8 · Tel. 08052 - 5850 · Handy 0173 - 90 58 428

## Feuerschützengesellschaft Aschau



Ausflug der FSG-Jugend zur Olympia Schießanlage in Garching-Hochbrück am 1. Juli 23.

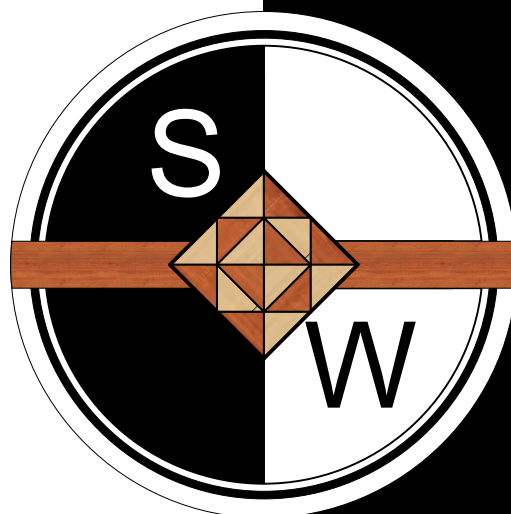
Janina Frank

## Kampfenwand-Flieger

Am 17. Juni trug der Drachen- und Gleitschirmflieger-Club Aschau Kampfenwand seine Vereinsmeisterschaften 2023 aus. Bei starkem Wind und zerrissener Thermik herrschten anspruchsvolle Verhältnisse, was dem Spaß jedoch keinen Abbruch tat. Am Ende gewann mit einem mutigen Streckenflug Thomas Fey vor Till Gottbrath und Hermann Simbürger. Nach dem Sport folgte der soziale Teil mit einem entspannten Grillabend am Aschauer Hochseilgarten. Um weniger erfahrenen Piloten auch die Möglichkeit zu geben, gut abzuschneiden, bestand der Wertungsmodus aus einer Mischung von Streckenflugpunkten sowie Punkten für die richtige Vorab-Einschätzung der eigenen Flugzeit und für das Landen am offiziellen Landeplatz am Aschauer Freibad.

Till Gottbrath

Zimmerei



Schreinerei

**Schleipfner & W ö r n d l**

Am Weiherer Feld 1 83229 Aschau im Chiemgau ☎ 08036-6740564

## Kneipp-Verein Aschau

Vom 24. – 29. Sept. fahren wir als Vereinsausflug an den Bodensee. Alles ist organisiert: Lasst uns gemeinsam ein paar interessante und unterhaltsame Tage genießen! Bitte anmelden, damit sich eine fröhliche Reisegruppe auf den Weg machen kann! Genaue Reisebeschreibung und Preise siehe Internetseite. Am Mittwochnachmittag, den 2. Aug., marschieren wir auf die Steinlingalm. Treffpunkt 12 Uhr an der Talstation der Kampenwandbahn. Alternativ treffen sich die Bergbahnfahrer:innen um 14 Uhr, sodass wir dann gemeinsam in der Steinlingalm eintreffen. Zur Stubn (ehem. Frasdorfer Hütte) geht's am Freitag, 18. Aug., um 14 Uhr ab Parkplatz Festhalle. Mit Fahrgemeinschaften fahren wir zur Lederstube. Mehr Informationen über diese und alle Veranstaltungen auf der Internetseite [www.Kneippverein-aschau.de](http://www.Kneippverein-aschau.de)

M. Hobelsberger

## Katholischer Frauenbund

Zum Kräuterbuschenbinden treffen wir uns am 14. Aug., um 17 Uhr vor dem unteren Eingang am kath. Pfarrheim. Wir benötigen wieder Blumen und Kräuter, gerne holen wir diese auch bei Ihnen ab (Tel 1384). Bitte Gartenschere mitbringen. Die Sträuße werden am 15. August vor dem Festgottesdienst gegen eine Spende angeboten. Zudem möchten wir nochmal an unseren Ausflug ins Salzkammergut am Samstag, 7. Okt. erinnern. Nähere Informationen dazu finden Sie im Schaukasten am Pfarrheim. Auch Nichtmitglieder können gerne daran teilnehmen. Verbindliche Anmeldung bei A. Kern Tel 1384.

B. Kraus

## Ökumenischer Sozialdienst

Um für den Ernstfall bestens vorbereitet zu sein, führte die Freiwillige Feuerwehr Aschau eine Übung in der Tagespflege in Aschau durch. Unter der Leitung des Kommandanten Dr. Tobias Brinkmann wurden souverän „Verletzte“ aus dem



Gebäude geborgen und Einsatzszenarien erprobt. Dank der Drehleiter konnte die Tagespflege auch von oben genau in Augenschein genommen. Der erste Vorstand des Ökumenischen Sozialdienstes, Elmar Stegmeier, führte anschließend durch die Räumlichkeiten der Tagespflege und erläuterte die Arbeitsweise des Sozialdienstes. Vielen herzlichen Dank den engagierten Freiwilligen!

S. Liebsch



  
**SEEHOLZ**

Plan + Werk

Küchen • Bäder • Möbel • Böden

Schreinerei Stefan Barhainski  
83112 Frasdorf • Daxa 15  
info@seeholz.de

T 08032 - 98 99 870 • M 0173 - 57 30 43 3

**P+S** immopartner  
gmbh



**Einzigartiges Einfamilienhaus  
mit sensationellem Bergblick  
zw. Frasdorf und Wildenwart**

GS 838 m<sup>2</sup> Wohnfl. ca. 180m<sup>2</sup>  
BJ 1964, Sanierungen 2010 und 2015  
Gehobene Ausstattung  
Öl mit Solarthermie, 114kWh/(m<sup>2</sup>a) D

**Außergewöhnliches Angebot**

**Kaufpreis 1.760.000,- €**

Provision 3,57% inkl. 19% MwSt. nach Kaufabschluss

**0 80 31/38 20 07 • [www.ps-immopartner.de](http://www.ps-immopartner.de)**

## VdK-Ortsverband Aschau/Frasdorf/Sachrang

Termin Änderung: Der Stammtisch findet am Freitag, den 17. September, im Ratskeller ab 18.00 Uhr statt. Bitte um Beachtung.

*Ursula Danner*

## WSV Aschau

Ein großes Dankeschön an unsere Abteilung Stockschützen, die uns zu unserer Jahreshauptversammlung so wunderbar bewirten haben. Ein weiterer Dank an alle Teilnehmer der Versammlung, die unseren neuen Ehrenmitgliedern Julia Kink und Sigi Altmann einen würdigen Empfang bereitet haben. Unsere Suche nach Platzpaten ist toll angelaufen, viele Privatpersonen und Firmen haben sich bereits einen Platz auf unserer Spendenwand gesichert. Aber keine Sorge, es warten noch einige Quadratmeter auf ihren Paten. Weitere Informationen hierzu und der komplette Bericht unserer Jahreshauptversammlung haben wir auf unserer Homepage [www.wsv-aschau.de](http://www.wsv-aschau.de) veröffentlicht.

*Tobias Prankl*

## WSV Abt. Ski nordisch

Willst Du Langläufer\*in werden? Nichts geht leichter als das in Aschau: Komm zum WSV Aschau, wir freuen uns auf Dich! Unser Kindertraining für die Kleinsten ist ab 5 Jahren geeignet, Du kannst aber auch zu uns kommen, wenn Du schon älter bist. Wir trainieren in verschiedenen Trainingsgruppen. Das Kindertraining findet im Sommer dienstags, (17:30 – 19:00 Uhr), im Winter bei Schnee freitags nachmittags in Sachrang statt. Wir starten nach den Sommerferien am Dienstag, den 12. September, um 17:30 Uhr. Treffpunkt ist am Freibadgelände in Aschau. Aktuelle Infos unter: [www.wsv-aschau-ll.de](http://www.wsv-aschau-ll.de), Instagram: [wsv\\_aschau\\_ll](#) und facebook: [WSV Aschau Nordisch](#).

*Johanna Stockinger-Mayer*

## WSV Abt. Stockschützen

Die 27. Dorfmeisterschaft im Stockschießen findet heuer am 12. August statt. Mannschaften können sich noch bis zum 7. August per Email an [stockschuetzen@wsv-aschau.de](mailto:stockschuetzen@wsv-aschau.de) oder direkt an den Trainingstagen dienstags und freitags ab 18 Uhr an der Stockhütte am Freibad anmelden. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf Euch

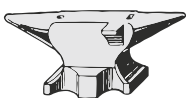
*Nicole Hirner*

## Blumen- und Gartenfreunde Sachrang

Der Verein lädt alle Mitglieder und Nichtmitglieder ein zum Kräuterbuschenbinden am Montag, 14. Aug., ab 14:30 Uhr, bei Regina Pertl nach Hainbach. Kräuter und Blumen dürfen gerne mitgebracht werden. Ein Sträußchen darf jeder mit nach Hause nehmen, die restlichen gebundenen Kräuterbuschen werden an Maria Himmelfahrt in der Kirche in Sachrang geweiht und anschließend verkauft.

*Magdalena Pfaffinger*

## METALLBAU & SCHMIEDE STEPHAN BERGER



- ANFERTIGUNG VON TREPPEN- UND BALKONGELÄNDERN IN EISEN ODER EDELSTAHL
- AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER KUNSTSCHMIEDE- UND METALLBAUARBEITEN IM WOHN- UND GARTENBEREICH

Wolferkam 2a . 83083 Riedering  
Tel. 08036 3611 . Fax 08036 9080077 . [schmiede\\_stephanberger@yahoo.de](mailto:schmiede_stephanberger@yahoo.de)

**Gartenwerk**  
Garten- und Landschaftsbau  
Michael Herold

Pflasterbau | Mauern | Garten- und Baumpflege  
Gartengestaltung | Hausmeisterservice | Winterdienst  
M 0172 34 09 97 1 | T 08052 95 70 55 1  
[info@gartenwerk-herold.de](mailto:info@gartenwerk-herold.de) | 83229 Aschau

**Messerwerk**  
Damaszenerschmiede

**Schärfservice**      Messer · Brotmesser  
Scheren · Äxte

*Distler & Pichler GbR - Am Hofbichl 9 - 83229 Aschau  
Telefon: 0 80 52-95 71 234 - [www.messer-werk.de](http://www.messer-werk.de)*

Fenster - Rollläden - Insektenschutzgitter - Türen - Böden - Innenausbau - Messebau

# ANDREAS HAAS

## SCHREINER

**83229 Aschau - Birkenweg 1**  
**Tel. 08052 957190**  
**Fax 08052 957451**  
**Mobil 0172 833 28 25**  
[andreas@haas-aschau.de](mailto:andreas@haas-aschau.de)

*Qualitätsfenster direkt vom Hersteller – Ohne Zwischenhändler*

## Freiwillige Feuerwehr Sachrang

Mit sehr gutem Erfolg haben kürzlich 6 junge Kameraden der FFW Sachrang ihre Prüfung zur Grundausbildung bestanden. Wir gratulieren sehr herzlich und freuen uns über die Verstärkung unserer aktiven Mannschaft. Um auch in Zukunft an diesen Erfolg anknüpfen zu können, gründet die FFW Sachrang zur Nachwuchsförderung nun aktuell eine neue Jugendgruppe. Hierzu findet am 23. September, um 16 Uhr, eine Infoveranstaltung im Feuerwehrhaus in Sachrang statt. Alle interessierten Jugendlichen zwischen 12 und 16 Jahren, sowie auch alle weiteren Interessierten zum direkten Einstieg in die aktive Mannschaft, sind herzlich willkommen.

Christian Singhartinger

## Ökumenischer Frauenkreis Sachrang

Am 9. August freuen wir uns auf unseren „Generationen-Ausflug“ zum Gasthof Weingarten/Ratzinger Höhe. Alle, die Lust haben (gerne mit den Kindern/Enkeln), treffen sich um 13:30 Uhr am Kirchplatz, um Fahrgemeinschaften zu bilden. Wir fahren nur bei schönem Wetter, Info bei Christina Franzke 0176-62694250 oder unter frauenkreis-sachrang@web.de. Des Weiteren beteiligen wir uns am 31. August beim diesjährigen Ferienprogramm in Aschau mit einem Spiele-Nachmittag. Die Anmeldung läuft bereits! Wir wünschen allen einen sonnigen, unbeschwerten und fröhlichen Sommer!

I. Stangl

## Trachtenverein D'Geiglstoana Sachrang

Wir gratulieren unseren Kindern und Jugendlichen, die beim 6-Vereine-Preisplattln Anfang Juli in allen Klassen Stockerplätze abgeräumt haben. Am 6. Aug. zeigen unsere Aktiven ihr Können beim Gaupreisplatteln und würden sich über Unterstützung freuen. Eine Woche später, am 13. Aug., findet an der „Alten Schule“ unser Dorffest statt, zu dem wir herzlich einladen. Um 11 Uhr starten wir mit einem gemütlichen Früh-

schoppen, musikalisch untermalt von der Aschauer Dorfmusik, ab etwa 13:30 Uhr geht's weiter mit dem Vereinspreisplattln und Dirndldrahn unserer Aktiven und Jugendgruppen, das von der Zaunstempnmusi begleitet wird. Nach der Preisverleihung lassen wir den Tag, begleitet von Tänzen und Auftritten ausklingen. Ausweichtermin ist der 15. August, Eintritt: 1,50 €. Am 29. Aug. fahren wir gemeinsam mit der Feuerwehr zum Herbstfest nach Rosenheim. Wir bitten um vorherige Anmeldung beim 1. Vorstand Bernhard Bauer, Tel. 08057/9293.“

Andreas Gruhle

## Musik Forum Sachrang

Das Musik Forum lädt ein zum Abschlusskonzert des Meisterkurses Oboe 2023 am 30. Juli, 19 Uhr, im Saal Hotel Post in Sachrang. Eintritt frei, keine Reservierungen, Spenden für die jungen Musiker herzlich erbeten. Eine weitere Einladung er-

BETTINA KRÄMER  
IMMOBILIEN



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?  
Mit Herz und Leidenschaft begleite ich den gesamten Verkaufs- oder Vermietungsvorgang.

Meine Kunden meinen: „Große Professionalität“, „Unkomplizierte Abwicklung mit Charme und Sensibilität“, „Großes Herz“, „Wahrer Glücksgriff“, „6-Sterne Top Service“

Seit fast 10 Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer



Mitglied im

Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau, Telefon 08052-9577923  
kraemer-immobilien@gmx.de, www.bettina-kraemer-immobilien.de

Meine Kunden bewerten mich mit 100 % Weiterempfehlung.

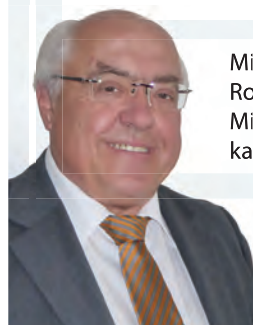
THOMAS  
SCHUMANN  
RECHTSANWALT

### Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

### Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich Vertragsgestaltungen  
Straßenverkehrs- und Unfallrecht



Mitglied im Anwaltsverein  
Rosenheim  
Mitglied der Rechtsanwalts-  
kammer München



Kampenwandstrasse 16  
83229 Aschau im Chiemgau  
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188  
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de

Buch & Café

Lesen und Genießen

### Wie die Sterne am Himmel.....

so geben auch Bücher Orientierung und wecken die Neugier auf das Entdecken fremder Welten. Stürzen Sie sich in spannende Abenteuer zwischen zwei Buchdeckeln und lassen Sie sich überraschen von fesselnden Krimis, großartigen Debüts neuer Schreibtalente und berührenden Geschichten rund um sympathische Protagonisten. Dazu noch eine gute Portion witziger oder spannender Kinder- und Jugendbücher ein paar erhellende Ratgeber und fertig ist der Lesespaß!

Egal, wo Sie der Sommer hinführt, wir geben Ihnen für die Urlaubszeit gerne Buchtipps und unsere ganz persönlichen Empfehlungen. Hauptsache ist, Sie haben immer genügend Lesestoff dabei!

Buch & Café wünscht Ihnen allen traumhaft sonnige Urlaubstage!

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau  
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de  
Mo, Di, Do und Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi und Sa 9.00 - 13.00 Uhr  
Und 24 Stunden im Internet: www.buchundcafeaschau.de

geht zum Konzert „Glanz der Harfe“ am Samstag, 26. Aug., 19 Uhr, im Saal Hotel Post Sachrang. Harfenrezital, Johanna Schellenberger, Solo-Harfenistin der Sächsischen Staatskapelle in der Semper Oper Dresden, nach neuem Masterabschluss mit Bestnoten. Eintritt frei, keine Reservierungen, wertschätzende Spenden erbeten.

D. Höpfner

## Freundeskreis Müllner Peter von Sachrang

Der MPFK lädt am Mittwoch, 16. Aug., 19 Uhr, ein zur Organisations- und Koordinationsbesprechung für die Ölbergwallfahrt 2023 für alle „FunktionierInnen“, die bei der Wallfahrt aktive Aufgaben und Aufträge übernehmen in die Alte Schule Sachrang. Die Einladungen im Einzelnen erfolgen in den nächsten Tagen. Der Freundeskreis bittet wieder um kräftige

D. Höpfner

## HAUS & GARTENSERVICE

**Florian Anner**  
**Am Hofbichl 20**  
**83229 Aschau i.Ch.**

**Tel.: 08052 / 95 1898**  
**Fax.: 08052 / 957 0967**  
**Mobil: 01 71 / 7 2502 79**



Unterstützung für dieses große Ereignis, das der Verein allein niemals schaffen könnte. Als Zelebrant hat der Hochwürdigste Weihbischof emer. Dr. Bernhard Haßlberger zugesagt und als Schirmherr wird uns der verehrte Herr Landrat Otto Lederer die Ehre geben. Zum 180. Todestag des Müllner Peter wird ein Gedenkkonzert am Samstag, 19. Aug., 19.30 Uhr, in der Pfarrkirche St. Michael, Sachrang, zelebriert von dem wunderbaren Kirchenmusiker und Komponisten Hans Berger und seinem großen Ensemble mit Gesang. Besonders kommen Werke aus dem Müllner-Peter-Notenschatz zur Aufführung. Eintritt frei, keine Reservierungen, Spenden ganz herzlich erbeten.

## Lebendiges Sachrang

Das „Sommergespräch über Sachrang – Fragen zu unseren Lebensräumen und ihren Nutzungen“ hat motiviert und inspiriert. Es war wieder einmal ein Abend der Extra-Klasse. Auf Einladung des Vereins trafen sich in der voll besetzten Kaiserblickstübchen zum zweistündigen Experten-Dialog mit Kreisbaumeister Rupert Seeholzer die Bürgermeister Frank und Schmid, die Gemeinderäte Parigger, Hobelsberger und Pertl, die Kulturreferentin Spieth-Hölzl sowie der gemeindliche Bauberater Juraschek. Dazu zahlreiche Vereinsvorstände und interessierte Bürger. Der virtuelle Dorfrundgang mit den Stationen „Sachranger Hof“, „Kirchstraße“, „Linner – Areal“, „Spitzsteinstraße“ mit den Moderatoren G. Antretter und L. Trappmann brachte den Ist-Zustand im Dorf und mögliche Perspektiven auf den Punkt. Thema waren auch der „5G Mast“, notwendige Reaktionen auf den Klimawandel, die Initiative „Baukultur-Region-Alpenvorland“, „Nachverdichtung“ und „Bürgerbeteiligung“. Wir danken Rupert Seeholzer herzlich, dass er sich den aktuellen Sachranger Fragen gestellt und – wo möglich – Lösungsansätze angeregt hat.

Lilo Trappmann



### Unsere Sommerhighlights – so schmeckt der Sommer

**Vitello tonnato: Die Piemontesische Vorspeise:**  
 Zartes rosa gebratenes Kalbfleisch mit Thunfischsauce, Zitrone und Kapernäpfel, dazu Weißbrot

**Italienischer Sommerteller:**  
 Mailänder Salami, Caprese, gegrillte Antipasti, Parmaschinken, Scampispiß, Oliven und Kapern

**Büsumerteller:**  
 eine Zusammenstellung aus geräucherter Makrele, Graved Lachs, zartes heuriges Matjesfilet und Eismeer Krabben in Cocktailsauce, serviert mit knusprigen Rosmarin Rösti

...täglich fangfrische Fische...

**Wir haben ganztägig warme Küche**  
 von 11:30 Uhr – 21:00 Uhr  
 ---keinen Ruhetag---

**Reservieren Sie Ihren Platz auf einer**  
**der schönsten Sommerterrassen am Chiemsee**

Inh. Familie Leyk | Harrasser Str. 145 | 83209 Prien | Tel.: 08051 90 76-0  
 Email: info@fischeramsee.de | Internet: www.FischeramSee.de

TELEFON  
 INTERNET  
 TV / SAT  
 VERKAUF  
 BERATUNG  
 REPARATUR  
 INSTALLATION  
 WARTUNG



Radio Bayern Heimat  
 Digital bei uns in Aschau

# Franz Scheck

Kampenwandstr. 71 · 83229 Aschau i. Ch.

**Telefon (08052) 92 00**



## ALLGEMEINES

### Aschau Vorreiter in Sachen Elektromobilität

Die Gemeinde Aschau hat einen großen Schritt in Richtung Elektromobilität gemacht. Um eine bessere Flächenabdeckung zu gewährleisten, hat man sich dazu entschieden, zentral an den Prientalpassagen acht Stellplätze mit sechs AC-Ladepunkten und zwei DC-Ladepunkten auszustatten. An der Festhalle, in Haindorf und am Wanderparkplatz Geigelstein in Sachrang werden jeweils sechs Stellflächen mit AC-Ladeinfrastruktur versehen. Die Parkflächen an den Prientalpassagen und an der Festhalle sind bereits aktiv. In Haindorf wird die Ladeinfrastruktur bis Ende Juli durch den Netzbetreiber aktiviert sein, am Geigelsteinparkplatz werden die Baumaßnahmen voraussichtlich Ende September abgeschlossen sein. Die Gemeinde Aschau setzt mit dieser Initiative ein wichtiges Zeichen für umweltfreundliche Mobilität und den Ausbau der Infrastruktur für Elektrofahrzeuge.

H. Reiter

### Grenzüberschreitende Buslinie – auch Fahrten am Sonntag

Auch in diesem Sommerhalbjahr ist die grenzüberschreitende Busverbindung zwischen Chiemsee, Aschau, Sachrang und Oberaudorf so richtig in Fahrt gekommen. Die RVO-Linie 9502 verbindet sieben Tage die Woche das Inntal mit dem Chiemgau auf direktem Weg über Niederndorf. Bitte nutzen Sie dieses erweiterte ÖPNV-Angebot. Das kostenlose Faltblatt mit aktuellem Fahrplan liegt in den Tourist Infos Aschau und Sachrang auf.

H. Reiter

### Ausgezeichnete Badewasserqualität

Gemäß der EU-Richtlinie werden regelmäßig im Natur-Freischwimmbad und im Moor-Freischwimmbad Gewässerproben in Auftrag gegeben. Die Badegewässer-Untersuchung für beide Bäder sind dabei im Prüfungsergebnis jeweils mit „Ausgezeichneter Binnenbadewasserqualität“ beurteilt worden. Die Bewertung und Einstufung gemäß der Richtlinie wird nicht aufgrund von Einzelergebnissen, sondern anhand der Überwachungsergebnisse des jeweils vorangegangenen Zeitraums von 3 Jahren vorgenommen. Die Aschauer Wasserqualität

wird als hervorragend bewertet und ist geradezu eine Einladung, unsere Badeplätze zu besuchen.

H. Reiter

### Das Landratsamt informiert Richtige Entsorgung von Asbest und Mineralfaserabfällen

Asbest ist ein krebserzeugendes Mineral. Gängige Verwendungen sind u. a. in Wellplatten, Fassadenplatten, Dichtschnüren, Spritzasbest, Mörtel und Fliesenkleber sowie in Nachtspeicheröfen. Nähere Informationen zur Entsorgung von Nachtspeicheröfen finden Sie im Merkblatt Elektro- und Elektronikaltgeräte auf S. 8. Die Anlieferung darf nur in zugelassener Verpackung mit der Kennzeichnung „Asbest“ erfolgen. Hierbei ist zu beachten, dass der dafür vorgesehene Sack nicht überladen werden darf und staubdicht zuzubinden ist. Im Bedarfsfall kann er auch abgeklebt werden. Die vorhandenen Trageschlaufen müssen für die Entladung frei bleiben.

Künstliche Mineralfasern (KMF), die häufig auch als Glaswolle, Steinwolle, Mineralwolle oder Rockwool bezeichnet werden, können ebenso krebserregend sein. Die Anlieferung darf ebenfalls nur in zugelassener Verpackung mit der Kennzeichnung „Mineralfaserabfälle“ erfolgen. Die dafür vorgesehenen Säcke sind staubdicht zuzubinden.

Kleinmengen (Asbest: bis max. 2 Tonnen; Mineralfaser: max. 6 m<sup>3</sup> = rd. 200 kg) können bei der Landkreismüllabfuhr in Bad Aibling angeliefert werden. Größere Mengen (Asbest: ab

## STUERMER

*Werte sichtbar machen*

### GESTALTEN HEISST VERSTEHEN

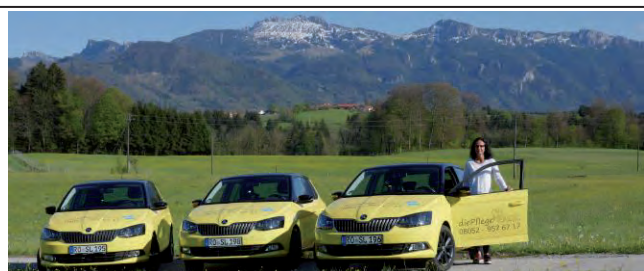
*Denn nur wer versteht, kann beleuchten, in das eine oder in ein anderes Licht rücken, für andere verständlich und erfahrbar machen.*

*Wir unterstützen Unternehmen und Institutionen bei der Umsetzung einzelner Werbemaßnahmen und ganzheitlicher Kommunikationslösungen.*

*Wir freuen uns darauf, Ihnen unser international ausgezeichnetes Portfolio bei einem unverbindlichen persönlichen Gespräch zu präsentieren.*

**SIMONE & FLORIAN STÜRMER**

Telefon: 08052 1782-230 oder [kontakt@diestuermer.de](mailto:kontakt@diestuermer.de)



diePflge  
ENGL

#### Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

2 Tonnen; Mineralfaser: ab 6 m<sup>3</sup> bzw. 200 kg) sind bei der Fa. Zosseder anzuliefern. **Weder Asbest noch Mineralfaserabfälle dürfen über die Restmülltonne oder die Wertstoffhöfe entsorgt werden!** Säcke für Asbest und Mineralfasern können an beiden Standorten erworben werden. Kontaktdaten und Öffnungszeiten der Landkreismüllabfuhr Bad Aibling und der Fa. Zosseder sowie weitere Informationen inkl. Preise erhalten Sie im dazugehörigen Merkblatt Andienpflicht für KMF und Asbest (ACHTUNG: ab 01.08.2023 gelten neue Preise, die hier zu entnehmen sind) oder bei der Abfallberatung Tel.: 08031 / 392 -4313; E-Mail: [abfallberatung@ira-rosenheim.de](mailto:abfallberatung@ira-rosenheim.de)

LA Rosenheim



## Reinigungsleistung auf höchstem Niveau.

Der **Miele Complete C3 Extra** kombiniert eine **starke Reinigungsleistung** mit **ausgezeichneter Hygiene**.

Elektronische Saugkraftregulierung durch +/- Fußtasten. EcoComfort Handgriff. Umschaltbare Universal-Bodendüse SBD 660-3. Extrabreite Polsterdüse SPD 20 inklusive Monohalter. Flexible Universalbürste SUB 20. Comfort-Teleskoprohr. Obsidianschwarz.

## Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen

Josef Hobelsberger  
Bahnhofstraße 18  
83229 Aschau im Chiemgau

Telefon:  
08052 / 4518

[www.hobelsberger-aschau.de](http://www.hobelsberger-aschau.de)

**Miele** Exklusiv-Partner / Elektro-Fachhandel

## VEREINSTERMINE

**Mi., 02.08.23, TP 12.00 Uhr**  
KneippV., Wanderung Steinl.Alm, Talstation

**Mi., 02.08.23, 18.30 Uhr**  
WachEinDienst, Stammt., GH Baumbach

**Do., 03.08.23**  
Kampenw.Flieger, Stammt. Hochseilg.

**Sa., 05.08.23, TP 09.00 Uhr**  
HGV, Almwanderung, PP Festhalle

**Sa., 05.08.23, 19.00 Uhr**  
Kulturbühne, Konzert, Kurgarten

**Mo., 07.08.23, 18.30 Uhr**  
ShuttlebusF., Stammt., GH Brucker

**Di., 08.08.23, 19.00 Uhr**  
Wir f.a.Tiere, Infoveranst., GH Brucker

**Mi., 09.08.23, TP 13.30 Uhr**  
ÖFK Sachr, Ausflug, Kirchplatz/Sachr.

**Sa., 12.08.23, 07.30 Uhr**  
Stocksch, Dorfm.schaft, Stockbahn

**So., 13.08.23, 11.00 Uhr**  
D'Geiglstoana, Dorffest, Alte Schule/S

**Mo., 14.08.23, 14.30 Uhr**  
BIGaFreunde/S, KrBuBinden, R.Pertl

**Mo., 14.08.23, 17.00 Uhr**  
KathFrBund, KrBuBinden, kath.Pfarrh.

**Mi., 16.08.23, 19.00 Uhr**  
MPFK, Besprechung Wallf., Alte Schule

**Fr., 18.08.23, TP 14.00 Uhr**  
KneippV, Wanderung Stubn, PP Festhalle

**Sa., 19.08.23, 19.30 Uhr**  
MPFK, Konzert, Kirche St. Michael



### MIT SONNE CLEVER GESPART

Machen Sie jetzt Ihr Zuhause unabhängig und steigen Sie um auf Erneuerbare – ganz einfach mit den passenden Heizungslösungen von Paradigma.

Ökologisch. Konsequenz. Heizen.

[www.paradigma.de](http://www.paradigma.de)

\*Max. Fördersatz. Weitere Infos auf [www.bafa.de](http://www.bafa.de).



**ANDREAS SCHMID**  
HAUSTECHNIK GmbH & Co. KG

Fleierlstr. 9a · 83224 Rottau  
Tel. 08641 - 5558  
[info@schmid-ht.de](mailto:info@schmid-ht.de)  
[www.schmid-ht.de](http://www.schmid-ht.de)

## KLEINANZEIGEN

**Frauli mit Vierbeiner**, anständig und brav (beide), **sucht immer noch Mini-Grundstück** (300-400qm) für Minihaus (ca.60qm) u.U. auch Interesse am Kauf einer EG-Wohnung mit eigenem Gartenanteil.  
Christine Weber 0160 46 05 663 oder 08052-957 356,  
Mail: chrisana@t-online.de

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944 - 36160, www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**2-Zi. Whg., ca. 80 qm**, 1. Stock mit Süd- u. Westbalkon, Bergblick, ruhig, 960 € + ca. 220 € NK + 2 MM Kaution.  
Ab 1.10.23 von Privat 0170 / 508 45 75

**Kleine Familie** mit gesichertem Einkommen **sucht Einfamilienhaus/Bauplatz zum Kauf in Aschau**. Wir sind tüchtig und handwerklich begabt; Zustand daher egal! Ein herzliches vergelt's Gott für jedes Angebot oder Tipp.  
0160-92 23 82 69 / Desiree.paufler@gmail.com

**Nachmieter gesucht: helle freundliche 2ZiWhg mit EBK und Bad**, 63qm, 1. Stock mit Balkon, Bergblick, sucht naturverbundenen Mieter. 600,-- Euro + Kaution, NK werden über Verbrauchszähler erfasst. Der Heizölverbrauch wird auf eigene Rechnung bevorratet.  
Ab 1.8.23 von Privat, 0172/930 2216 – 08057 236

**Zuverl. Reinigungskraft alle 6-8 Wochen für Ferienhaus in Aschau gesucht**. Ca. 6-7 Stunden.  
Beste Bezahlung. Tel. 0175-4118913

**Aschauerin sucht 1- bis 2-Zimmer-Wohnung oder Appartement in Aschau zum Kauf**.  
Angebote bitte an 0172 866 14 84

**Mietgesuch: 3-Zimmer DG-Wohnung ab sofort** für Ehepaar in der Gemeinde Aschau i.Chiemgau.  
Telefon: 0159 0173 47 41

**Suchen dringend Servicekraft oder „Nachträger/in“ für Biergarten**. Gerne auch Schüler oder Studenten.  
Ab sofort, oder auch später. Gasthof Brucker, Schloßbergstr. 12, Aschau, Tel. 08052/49 87 oder  
Mail: gasthofbrucker@aol.com

**Anlagenmitarbeiter Biogasanlage (m/w/d) in Vollzeit, Teilzeit oder als Aushilfe gesucht**  
Finsterwalder Umwelttechnik Bernau/Hittenkirchen  
08051/96 59 100

**Suche Reinigungskraft, 2-3 Stunden, 14tägig**, flexible Zeiteinteilung. Tel. 0173/10 00 996 – rufe zurück

**FORSTBETRIEBE**  
**WÖRNDL**  
**BIOMASSE**



- Ankauf von Energieholz
- Verkauf von getrocknetem Hackgut (W 10/15)
- Hackdienstleistung/Jenz bis 80 cm
- Holzinschlag, Rundheckbagger mit Prozessor
- Rückfahrzeuge mit Doppeltrommelwinde

**Ab sofort wieder Brennholz in verschiedenen Sorten verfügbar**  
**Trockenkammer getrocknet – solange der Vorrat reicht**

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Grattenbach 10

Fax: 08057 - 90 46 86

83229 Aschau i.Chiemgau

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de

[www.forstbetriebe-woerndl.de](http://www.forstbetriebe-woerndl.de)

### Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die SEPTEMBER - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der Dienstag, 15. August 2023.  
Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.  
ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG  
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 9248 (AB) - Fax 9249  
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · [www.marktplatz-aschau.de](http://www.marktplatz-aschau.de)

### Impressum Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Ettenhuber, Tanja Hailer, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den amtl. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mtl. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 465, August 2023

### KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620  
Marien-Apo, Prien, 08051 / 90 370  
Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681  
Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581  
Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811  
Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

### APOTHEKENDIENST AUGUST 2023

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
	<b>1</b> Schloß	<b>2</b> Sonnen	<b>3</b> Spitzweg	<b>4</b> Zellerhorn	<b>5</b> Ärztz.Bernau	<b>6</b> Marien
<b>7</b> Schloß	<b>8</b> Sonnen	<b>9</b> Spitzweg	<b>10</b> Zellerhorn	<b>11</b> Katharinen	<b>12</b> Marien	<b>13</b> Schloß
<b>14</b> Sonnen	<b>15</b> Spitzweg	<b>16</b> Zellerhorn	<b>17</b> Katharinen	<b>18</b> Ärztz.Bernau	<b>19</b> Schloß	<b>20</b> Sonnen
<b>21</b> Spitzweg	<b>22</b> Zellerhorn	<b>23</b> Katharinen	<b>24</b> Ärztz.Bernau	<b>25</b> Marien	<b>26</b> Sonnen	<b>27</b> Spitzweg
<b>28</b> Zellerhorn	<b>29</b> Katharinen	<b>30</b> Ärztz.Bernau	<b>31</b> Marien			

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:**  
**116 117**

**Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112**

Ihre

# Schloss-Apotheke informiert:



**Inh.: C. Zangerl**  
Bahnhofstr. 5  
83229 Aschau

**Tel. 08052/316**  
**Fax.: 08052/4291**

**Öffnungszeiten:**  
**Mo.-Fr.**

**08:00 – 12:30 Uhr**

**14:00 – 18:00 Uhr**

**Samstag**

**08:30– 12:30 Uhr**

**j. zweiten Mittwoch**  
**Nachmittag geschlossen**

**Die lästigen Blutsauger** können nerven und sind leider nicht immer harmlos. Beim Stechen scheiden sie mit ihrem Speichel eine Art Gerinnungshemmer aus, der den Blutfluss erleichtert. Die im Speichel enthaltenen Eiweißstoffe rufen unser Immunsystem auf den Plan und regen die Histamin Produktion an. Die Folgen sind: es juckt, die Stelle rötet sich und schwillt an. Heimische Mücken sind lästig, aber in aller Regel harmlos. Etwas anders sieht es mit ihren exotischen Verwandten aus. 2007 tauchten die ersten Asiatischen Tigermücken auf, kurze Zeit später dann die japanische Buschmücke. Diese Insekten können Viren übertragen: Haben sie einen Menschen gestochen, der bestimmte Krankheitserreger in sich trägt, können sie sie beim nächsten Stich weitergeben. Für Deutschland schätzen Experten das Risiko vergleichsweise gering ein. Doch gleichzeitig gehen Wissenschaftler davon aus, dass wir es in der Zukunft zunehmend mit Erkrankungen zu tun haben werden, die von Insekten übertragen werden. Beugen Sie vor Insektenschutzgitter halten die winzigen Blutsauger aus der Wohnung fern. Tragen Sie langärmelige Oberteile und lange Hosen in hellen Farben – Mücken fliegen eher auf Dunkles. Insektenschutzmittel gleichmäßig auf unbedeckte Körperstellen aufsprühen, dann mit den Händen verteilen. Fürs Gesicht zuerst auf die Hände aufsprühen, dann verteilen, Kontakt mit Augen und Mund vermeiden. Eine Dusche neutralisiert Gerüche. Ätherische Öle wie Lavendel und Citronella können Mücken auf Abstand halten. Erste Hilfe nach dem Stich. Nicht kratzen, das reizt die Haut und begünstigt Entzündungen. Thermische Stichheiler machen die Eiweißstoffe aus dem Mückenspeichel durch Wärme unschädlich. Die Stelle kühlen! Juckreizlindernde Cremes und Gele mit antiallergischen Wirkstoffen gehören in die Hausapotheke, eventuell auch Hydrocortison-Präparate.

*Gastronomiebetriebe*

## Kampenwand

Unsere Aktionen im August

Jeden Dienstag:  
**BURGER-TAG**  
8 verschiedene Burger mit Sour-Cream, dazu Pommes Frites oder Kartoffelecken für je nur € 12,90

Jeden Mittwoch ab 17 Uhr  
**Giggerl & Hax'n**  
Alles frisch vom Grill  
Halber knuspriger Bauerngiggerl mit Brez'n, dazu Pommes Frites od. Kartoffelsalat € 9,80  
Halbe hintere Schweinshax'n mit Semmelknödel und Krautsalat € 15,90

Neue Öffnungszeiten:  
Mo - Sa 16:30 - 23 Uhr  
Sonn- u. Feiertag 10 - 23 Uhr

Jeden Donnerstag  
**Schnitzel-Tag**  
verschiedene Schnitzel mit je 1 Beilage für nur € 10,80

Jeden Samstag ab 17 Uhr  
**Spanferkel**  
frisch vom Grill pro Portion mit 2 Kartoffelknödel und Blaukraut € 16,40

Gerne servieren wir Ihnen unser bewährtes **Mittags-Abo**  
Mo - Fr 11:30 - 14 Uhr im **Freibad-Stüberl**

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1  
83229 Aschau i. Ch. · Tel. 08052 / 2440 · Fax 08052 / 4702  
info@gasthaus-kampenwand.de · www.gasthof-kampenwand.de

## GOLDENER PFLUG

Landgasthof · Umrathshausen · Chiemsee

*Schwammerl-Zeit ist Schlemmer-Zeit*

Ab sofort servieren wir auch köstlich-raffinierte

## Kürbis-Spezialitäten

aus heimischen Anbau

JEDEN SONN- UND FEIERTAG ... guten Appetit!  
.. GENIEßER ..

# FRÜHSTÜCK

Jetzt im Sommer auch in unserm Frühstücks-Garten!  
Von 8:00 bis 11:00 Uhr. Alles was das Herz begehrt - inkl. Kaffee und Säfte!

**Öffnungszeiten:**

- Mittwoch bis Samstag 16:00 - 23:00 Uhr
- Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr

warme Küche bis 21 Uhr

Montag / Dienstag Ruhetag ☎ 08052 957952-0

**Wochinger Bräu**  
Feinste Biere aus Traunsteins Kleinstbrauerei

GOLDENER PFLUG Umrathshausen / Chiemsee  
Humprechtstraße 1 · 83112 Frasdorf  
info@goldener-pflug-chiemsee.de · www.goldener-pflug-chiemsee.de